



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 13 ta' Mejju 2019
(OR. en)

8668/19

Fajl Interistituzzjonali:
2019/0078 (NLE)

PECHE 191

ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: Protokoll dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Sħubija fis-Settur tas-Sajd
bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' Cape Verde (2019-2024)

PROTOKOLL
DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI
TAL-FTEHIM TA' SHUBIJA FIS-SETTUR TAS-SAJD
BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA
U R-REPUBBLIKA TA' CAPE VERDE
(2019-2024)

ARTIKOLU 1

Prinċipji

1. L-Unjoni Ewropea ("l-Unjoni") u r-Repubblika ta' Cape Verde ("Cape Verde"), (imsejhin flimkien "il-Partijiet"), b'dan jintrabtu li jippromwovu s-sajd responsabbli fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde fuq il-bażi tal-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni. Cape Verde jintrabat li japplika l-istess miżuri tekniċi u ta' konservazzjoni għall-flotot industrijali kollha li jistadu għat-tonn fiż-żona tas-sajd tiegħu bil-ghan li jikkontribwixxi għal governanza korretta tas-sajd.
2. Il-Partijiet jintrabtu li jiżguraw li l-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' Cape Verde¹ ('il-Ftehim') jiġi implimentat skont l-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-gruppi tal-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, minn banda waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra², kif emendat l-aħħar ("il-Ftehim ta' Cotonou") fir-rigward tal-elementi essenzjali marbutin mad-drittijiet tal-bniedem, mal-prinċipji demokratiċi u mal-Istat tad-dritt u dwar elementi fundamentali li jirrigwardaw governanza tajba, żvilupp sostenibbli u ġestjoni ambjentali b'saħħitha.
3. Il-Partijiet jintrabtu li jippubblikaw u jiskambjaw informazzjoni dwar kull ftehim li jippermetti li bastimenti barranin jidhlu fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde u dwar l-isforz tas-sajd li jirriżulta, b'mod partikolari l-ġhadd ta' awtorizzazzjonijiet li jinħargu u l-qabdiet li jkunu saru.

¹ ĠU UE L 414, 30.12.2006, p. 3.

² ĠU KE L 317, 15.12.2000, p. 3.

4. Skont l-Artikolu 6 tal-Ftehim, il-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni ("bastimenti tal-Unjoni") jistgħu jwettqu attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Ekonomika Esklussiva (ŻEE) tar-Repubblika ta' Cape Verde biss jekk ikollhom awtorizzazzjoni valida tas-sajd maħruġa minn Cape Verde taħt dan il-Protokoll.

5. L-awtoritajiet ta' Cape Verde għandhom jiżguraw li s-sajjieda ta' Cape Verde jkollhom drittijiet esklussivi fiż-żoni tas-sajd li jinsabu 'l isfel mil-limiti stabbiliti f'dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 2

Perjodu ta' applikazzjoni

Dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom japplikaw għal perjodu ta' hames snin li jibda mill-ewwel jum tal-applikazzjoni provviżorja skont l-Artikolu 15, sakemm ma tingħatax notifika ta' terminazzjoni taħt l-Artikolu 14.

ARTIKOLU 3

Opportunitajiet tas-sajd

1. L-opportunitajiet tas-sajd mogħtija lill-bastimenti tal-Unjoni taħt l-Artikolu 5 tal-Ftehim għandhom ikunu kif ġej:

(a) bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni mġhammra bi friża: 28 bastiment;

(b) bastimenti tas-sajd għat-tonn bil-qasba u x-xlief: 14-il bastiment;

(c) bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ: 27 bastiment.

Dawn l-opportunitajiet tas-sajd jimmiraw sajd għal speċijiet ta' hut li jpassi ħafna elenkati fl-Anness I tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1982 dwar id-Dritt tal-Baħar, fil-limiti stabbiliti fl-Appendiċi 2 ta' dan il-Protokoll u bl-eċċezzjoni ta' speċijiet li huma protetti jew ipprojbti fil-qafas tal-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (ICCAT) jew ta' konvenzjonijiet internazzjonali oħrajn.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika sugġett għall-Artikoli 6 u 7.

ARTIKOLU 4

Kontribuzzjoni finanzjarja

1. Il-valur totali stmat ta' dan il-Protokoll, għall-perjodu msemmi fl-Artikolu 2, huwa ta' EUR 3 750 000.

2. L-ammont annwali tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmi fl-Artikolu 7 tal-Ftehim huwa ta' EUR 750 000 u huwa mqassam kif ġej:

(a) ammont annwali ta' EUR 400 000 fis-sena bħala kumpens finanzjarju għall-aċċess għar-rizorsi, li huwa ekwivalenti għal tunnellaġġ ta' referenza ta' 8 000 tunnellata fis-sena;

- (b) ammont speċifiku ta' EUR 350 000 fis-sena għall-appoġġ għall-implimentazzjoni tal-politika settorjali tas-sajd ta' Cape Verde.

Barra minn hekk, huwa stmat li l-imposti li s-sidien tal-bastimenti jridu jhallsu għall-awtorizzazzjonijiet tas-sajd mahruġin taħt l-Artikoli 5 u 6 tal-Ftehim u skont il-proċeduri previsti fit-Taqsima 2 tal-Kapitolu II tal-Anness ta' dan il-Protokoll jammontaw għal EUR 600 000 fis-sena.

3. Il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu japplika suġġett għall-Artikoli 5, 6, 7, 10 u 14 ta' dan il-Protokoll u għall-Artikoli 12 u 13 tal-Ftehim.

4. Jekk il-kwantità totali tal-qabdiet mill-bastimenti tal-Unjoni fl-ilmijiet ta' Cape Verde taqbeż it-tunnellagġ ta' referenza stabbilit fil-punt (a) tal-paragrafu 2, l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmi f'dik id-dispożizzjoni għandu jiġi dded b'EUR 50 għal kull tunnellata addizzjonali maqbuda. Madankollu, l-ammont totali annwali mħallas mill-Unjoni ma għandux ikun aktar mid-doppju tal-ammont indikat fil-punt (a) tal-paragrafu 2. Fejn il-kwantitajiet maqbudin mill-bastimenti tal-Unjoni jaqbżu l-kwantitajiet li jikkorrispondu għad-doppju tal-ammont totali annwali, l-ammont dovut għall-kwantità li taqbeż dak il-limitu għandu jithallas fis-sena ta' wara.

5. Il-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja stabbilita fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 2 għandu jsir mhux aktar tard minn 90 jum wara d-data tal-applikazzjoni provviżorja ta' dan il-Protokoll fl-ewwel sena u mhux aktar tard mid-data tal-anniversarju ta' dan il-Protokoll fis-snin ta' wara. L-awtoritajiet ta' Cape Verde għandhom diskrezzjoni shiħa fir-rigward tal-użu li jsir mill-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 2.

6. Il-kontribuzzjonijiet finanzjarji previsti fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 2 għandhom jithallsu f'kontijiet tat-Teżor Pubbliku ta' Cape Verde. Il-kontribuzzjoni prevista fil-punt (b) tal-paragrafu 2 għandha tiddaħhal fil-baġit nazzjonali. Kull sena, l-awtoritajiet ta' Cape Verde għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni Ewropea bin-numri tal-kontijiet bankarji rilevanti.

ARTIKOLU 5

Appoġġ settorjali

1. L-appoġġ settorjali, taħt dan il-Protokoll, għandu jikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tal-istrategġija nazzjonali għas-sajd u għall-ekonomija l-blu. L-għan tiegħu hu li jkun hemm ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd u li jiġi żviluppat is-settur permezz, b'mod partikolari, ta': it-tishih tal-monitoraġġ, tal-kontroll u tas-sorveljanza tal-attivitajiet tas-sajd;

- (a) it-tishih tal-għarfien xjentifiku dwar ir-riżorsi tas-sajd;
- (b) l-appoġġ lill-komunitajiet kostali (għall-attivitajiet tas-sajd,
- (c) għat-taħriġ, għall-impjiegi, għas-sikurezza tas-sajjieda u għall-iżvilupp ekonomiku);
- (d) it-tishih tal-kooperazzjoni internazzjonali;
- (e) l-appoġġ għall-ekonomija l-blu u l-iżvilupp tal-akkwakultura.

2. Sa mhux aktar tard minn tliet xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Protokoll, il-Partijiet għandhom jiftiehem bejniethom, fil-Kummissjoni Kongunta prevista fl-Artikolu 9 tal-Ftehim ('il-Kummissjoni Kongunta'), dwar programm settorjali pluriennali u dwar regoli ddettaljati ta' implimentazzjoni, b'mod partikolari:

- (a) linji gwida annwali u pluriennali għall-użu tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 4(2) ta' dan il-Protokoll;
- (b) il-miri annwali u pluriennali li għandhom jintlaħqu sabiex biż-żmien ikun hemm sajd sostenibbli u responsabbli, filwaqt li jitqiesu l-prijoritajiet ta' Cape Verde fil-politika nazzjonali tas-sajd tiegħu u f'politiki oħrajn relattivament għal, jew li jkollhom impatt fuq, l-introduzzjoni ta' sajd responsabbli u sostenibbli;
- (c) il-kriterji u l-proċeduri li jintużaw biex jiġu evalwati r-risultati miksubin, fuq bażi annwali.

3. Kull emenda tal-programm settorjali annwali jew pluriennali li tiġi proposta għandha tiġi approvata mill-Kummissjoni Kongunta, fejn meħtieġ permezz ta' skambju tal-ittri.

4. Kull sena, Cape Verde għandu jressaq rapport lill-Kummissjoni Kongunta dwar il-progress li jkun sar fil-proġetti implimentati permezz tal-appoġġ settorjali. Il-Kummissjoni Kongunta għandha teżamina dan ir-rapport u tevalwa r-risultati miksubin.

5. Il-ħlas tal-appoġġ settorjali għandu jsir f'serje ta' ħlasijiet parzjali skont il-bżonnijiet identifikati matul l-ipprogrammar u r-risultati miksubin.

6. L-Unjoni tista' tirrevedi jew tissospendi, parzjalment jew totalment, il-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista fil-punt (b) tal-Artikolu 4(2) ta' dan il-Protokoll f'każ ta' nuqqas tal-implimentazzjoni tagħha jew f'każ li r-rizultati miksubin ma jkunux konsistenti mal-ipprogrammar, wara evalwazzjoni mwettqa mill-Kummissjoni Kongunta.
7. Il-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jibda mill-ġdid wara konsultazzjoni bejn iż-żewġ Partijiet u ftehim bejniethom, meta r-rizultati tal-implimentazzjoni jiġġustifikaw dan. Madankollu, il-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista fil-punt (b) tal-Artikolu 4(2) ta' dan il-Protokoll ma għandux isir wara perjodu ta' sitt xhur minn meta jiskadi dan il-Protokoll.
8. Il-Partijiet għandhom jiżguraw il-viżibbiltà tal-azzjonijiet ifffinanzjati mill-appoġġ settorjali.

ARTIKOLU 6

Kooperazzjoni xjentifika għal sajd responsabbli

1. Matul il-perjodu kopert minn dan il-Protokoll, l-Unjoni u l-awtoritajiet ta' Cape Verde għandhom jimmonitorjaw l-evoluzzjoni tal-qabdiet, tal-isforz tas-sajd u tal-istat tar-rizorsi fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde għall-ispeċijiet kollha tal-hut li dan il-Protokoll ikopri. B'mod partikolari, il-Partijiet jaqblu li jsaħħu l-ġbir u l-analizi tad-*data*, sabiex ikun jista' jiġi żviluppat pjan ta' azzjoni nazzjonali għall-konservazzjoni u għall-ġestjoni tal-klieb il-baħar fiż-ŻEE ta' Cape Verde.

2. Il-Partijiet għandhom jikkonformaw mar-rakkomandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet tal-ICCAT marbutin mal-ġestjoni responsabbli tas-sajd.
3. Skont l-Artikolu 4 tal-Ftehim, abbażi tar-rakkomandazzjonijiet u tar-riżoluzzjonijiet adottati mill-ICCAT u fid-dawl tal-aqwa parir xjentifiku disponibbli, il-Partijiet jistgħu jiftiehm u bejniethom li jorganizzaw laqgħa xjentifika kongunta biex jirrevedu l-istat tal-ispeċijiet ewlenin li l-bastimenti tal-Unjoni jkunu qed jistadu għalihom, b'mod partikolari l-klieb il-baħar pelagiċi. Ir-riżultati tal-laqgħa xjentifika għandhom jitressqu lill-Kummissjoni Kongunta. Il-Kummissjoni Kongunta għandha, meta jkun xieraq, tadotta miżuri addizzjonali maħsubin biex jiżguraw li jkun hemm ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd maqbudin mill-bastimenti tal-Unjoni.
4. Minhabba l-fatt li l-klieb il-baħar pelagiċi jistgħu jkunu fost l-ispeċijiet li jinqabdu mill-bastimenti tal-Unjoni relattivament għas-sajd għat-tonn, u minhabba li dawn huma speċijiet vulnerabbli, hekk kif espress mill-pariri xjentifiċi tal-ICCAT, kull qabda tal-ispeċijiet in kwistjoni mill-bastimenti tas-sajd bil-konz li jkunu qed jistadu taħt dan il-Protokoll tenhtieg attenzjoni speċjali abbażi tal-prinċipju ta' prekawzjoni. Iż-żewġ Partijiet għandhom jikkooperaw bejniethom sabiex itejbu d-disponibbiltà u l-monitoraġġ tad-*data* xjentifika marbuta mal-ispeċijiet maqbudin.

5. Għal dan il-ghan, iż-żewġ Partijiet għandhom jistabbilixxu mekkanizmu għall-monitoraġġ strett ta' dan it-tip ta' sajd sabiex jiżguraw l-użu sostenibbli tar-riżorsa. Il-mekkanizmu ta' monitoraġġ għandu jissejjes b'mod partikolari fuq skambju, kull tliet xhur, ta' *data* dwar il-qabdiet tal-klieb il-baħar. Jekk, matul sena waħda, dawn il-qabdiet ikunu jaqbiż t-30 % tat-tunnellaġġ ta' referenza msemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 4(2), għandu jiġi stabbilit monitoraġġ imsaħħaħ imsejjes fuq skambju ta' *data* u konsultazzjoni kull xahar bejn il-Partijiet. Jekk, matul sena waħda, il-qabdiet jilhqnu l-40 % tat-tunnellaġġ ta' referenza msemmi hawn fuq, il-Kummissjoni Kongunta għandha, fejn ikun hemm bżonn, tadotta miżuri addizzjonali ta' ġestjoni li jistabbilixxu qafas aktar adegwat għall-attivitajiet tal-flotta tal-bastimenti tas-sajd bil-konz.
6. Il-Kummissjoni Kongunta tista' tiddeċiedi li taġġusta l-mekkanizmu ta' monitoraġġ imsemmi hawn fuq abbażi tar-riżultati tal-hidma tal-laqgħa xjentifika kongunta.
7. Il-Partijiet għandhom jikkollaboraw bejniethom sabiex isaħħu l-mekkanizmi għall-kontroll, l-ispezzjoni u l-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux rappurtat u mhux regolat f' Cape Verde.

ARTIKOLU 7

Reviżjoni tal-opportunitajiet tas-sajd u tal-miżuri tekniċi bi ftehim reċiproku

1. Il-Kummissjoni Kongunta tista' tirrevedi l-opportunitajiet tas-sajd imsemmijin fl-Artikolu 3 u taġġustahom bi ftehim reċiproku sa fejn ir-rakkomandazzjonijiet u r-risoluzzjonijiet mill-ICCAT jikkonfermaw li l-aġġustament jiżgura l-ġestjoni sostenibbli tal-ispeċijiet tal-ħut koperti minn dan il-Protokoll. F'dan il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 4(2)(a) għandha tigi aġġustata b'mod proporzjonat u *pro rata temporis* u dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom jiġu emendati kif xieraq.
2. Il-Kummissjoni Kongunta tista', fejn ikun hemm bżonn, teżamina u tadatta d-dispożizzjonijiet li jirregolaw l-attivitajiet tas-sajd u r-regoli għall-implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali previsti f'dan il-Protokoll, bi ftehim reċiproku.

ARTIKOLU 8

Promozzjoni tal-kooperazzjoni fost l-operaturi ekonomiċi

1. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bejniethom sabiex itejbu l-opportunitajiet għall-ħatt l-art fil-portijiet ta' Cape Verde.

2. Il-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom sabiex johlqu kondizzjonijiet favorevoli għall-promozzjoni tar-relazzjonijiet bejn l-intrapriži tagħhom fl-oqsma tekniċi, ekonomiċi u kummerċjali, billi jinkoraġġixxu l-ħolqien ta' ambjent favorevoli għall-iżvilupp tan-negozju u tal-investment.

ARTIKOLU 9

Kooperazzjoni fil-qasam tal-ekonomija l-blu

1. Il-Partijiet jintrabtu li jikkooperaw bejniethom sabiex jippromwovu l-ekonomija l-blu, b'mod partikolari fl-oqsma tal-akkwakultura, tal-ippjanar tat-territorji marittimi, tal-enerġija, tal-bijoteknoloġiji tal-baħar u tal-harsien tal-ekosistemi tal-baħar.
2. Il-Partijiet jintrabtu li jippromwovu l-investimenti fis-settur tas-sajd u fl-ekonomija marittima, skont l-għanijiet tas-Shubija Speċjali bejn Cape Verde u l-Unjoni.
3. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bejniethom sabiex iżidu l-għarfien fost l-operaturi tal-Unjoni Ewropea tas-settur privat dwar l-opportunitajiet kummerċjali u industrijali li jeżistu fis-settur tas-sajd u fl-ekonomija marittima ta' Cape Verde.
4. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bejniethom sabiex jiżviluppaw azzjonijiet kongunti u sabiex jiskambjaw informazzjoni u l-aħjar prattiki bejniethom. Għal dan il-għan, huma għandhom jiftiehm u dwar punti fokali u arrangamenti għall-komunikazzjoni.

ARTIKOLU 10

Sospensjoni tal-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll

1. L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll, inkluż il-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja, tista' tigi sospiza fuq inizzjattiva ta' waħda mill-Partijiet jekk ikunu applikabbli waħda jew iktar mill-kondizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) jekk ma jkunux jistgħu jitwettqu l-attivitajiet tas-sajd fiż-ŻEE ta' Cape Verde minhabba każ ta' forza maġġuri jew minhabba ċirkustanzi mhux mistennija;
 - (b) jekk ikun hemm tibdil sinifikanti fil-formulazzjoni jew fl-implimentazzjoni tal-politika tas-sajd ta' xi waħda mill-Partijiet li jaffettwa d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll;
 - (c) jekk jiġu attivati l-mekkaniżmi ta' konsultazzjoni previsti fl-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Cotonou minhabba ksur tal-elementi essenzjali u fundamentali tad-drittijiet tal-bniedem u ta' prinċipji demokratiċi kif iddefiniti fl-Artikolu 9 ta' dak il-Ftehim;
 - (d) jekk l-Unjoni tonqos milli thallas il-kontribuzzjoni finanzjarja prevista fil-punt (a) tal-Artikolu 4(2), għal raġunijiet oħrajn minbarra dawk previsti fil-punt (c) ta' dan il-paragrafu;
 - (e) jekk ikun hemm tilwima serja u mhux solvuta bejn iż-żewġ Partijiet dwar l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni ta' dan il-Protokoll.

2. Fejn l-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll tiġi sospiża għal raġunijiet oħrajn minbarra dawk imsemmijin fil-punt (c) tal-paragrafu 1, il-Parti kkonċernata għandha tinnotifika bil-miktub l-intenzjoni tagħha li tagħmel dan mill-inqas tliet xhur qabel id-data li fiha s-sospensjoni tkun se tidhol fis-seħħ. Is-sospensjoni ta' dan il-Protokoll għar-raġunijiet mogħtija fil-punt (c) tal-paragrafu 1 għandha tapplika minnufih wara li tittiehed id-deċiżjoni ta' sospensjoni.

3. F'każ ta' sospensjoni, il-Partijiet għandhom ikomplu għaddejjin bil-konsultazzjonijiet sabiex isibu soluzzjoni amikevoli għat-tilwim ta' bejniethom. Meta tinstab tali soluzzjoni, dan il-Protokoll għandu jerga' jibda jiġi applikat u l-ammont tal-kumpens finanzjarju għandu jiġnaqqas b'mod proporzjonat u *pro rata temporis* skont it-tul ta' żmien li matulu kienet sospiża l-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 11

Skambju elettroniku tad-data

1. Cape Verde u l-Unjoni jintrabtu li jibdew iħaddmu u jżommu s-sistemi kompjuterizzati meħtieġa għall-iskambju elettroniku tal-informazzjoni u d-dokumenti kollha marbutin mal-implimentazzjoni tal-Ftehim.

2. Il-verżjoni elettronika ta' dokument għandha titqies li hija ekwivalenti għalkollox għall-verżjoni stampata tiegħu.

3. Cape Verde u l-Unjoni għandhom jgħarrfu minnufih lil xulxin b'kull ħsara fis-sistema kompjuterizzata. Konsegwentement, l-informazzjoni u d-dokumenti marbutin mal-implimentazzjoni tal-Ftehim għandhom jintbagħtu b'mod awtomatiku b'mod ieħor ta' komunikazzjoni.

ARTIKOLU 12

Kunfidenzjalità tad-data

1. Cape Verde u l-Unjoni jintrabtu li jiżguraw li kull *data* nominattiva marbuta mal-bastimenti tal-Unjoni u mal-attivitajiet tas-sajd tagħhom miksuba fil-qafas tal-Ftehim tkun, f'kull hin, proċessata strettament skont il-prinċipji tal-kunfidenzjalità u tal-protezzjoni tad-*data*.
2. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li d-*data* aggregata marbuta mal-attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet ta' Cape Verde biss titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ICCAT.
3. Id-*data* li tista' titqies bħala kunfidenzjali għandha tintuża mill-awtoritajiet kompetenti biss għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-Ftehim u għall-ġestjoni, kontroll u sorveljanza tas-sajd.

ARTIKOLU 13

Dispożizzjonijiet applikabbli tal-liġi nazzjonali

1. L-attivitajiet tal-bastimenti tal-Unjoni li jkunu qed joperaw fl-ilmijiet ta' Cape Verde taħt dan il-Protokoll għandhom ikunu regolati mil-leġislazzjoni fis-seħh f' Cape Verde, b'mod partikolari l-pjan ta' ġestjoni tar-rizorsi tas-sajd ta' Cape Verde, sakemm il-Ftehim jew dan il-Protokoll, u l-Anness u l-Appendiċijiet tiegħu, ma jipprevedux mod ieħor.
2. L-awtoritajiet ta' Cape Verde għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni Ewropea b'kull bidla jew b'kull leġislazzjoni ġdida relatata mas-settur tas-sajd.

ARTIKOLU 14

Terminazzjoni

1. F'każ ta' terminazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-Parti kkonċernata għandha tinnotifika bil-miktub lill-Parti l-oħra l-intenzjoni tagħha li tterminah mill-inqas sitt xhur qabel id-data li fiha tali terminazzjoni tkun tidhol fis-seħh.
2. It-trasmissjoni tan-notifika msemmija fil-paragrafu 1 għandha tagħti bidu għal konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet.

ARTIKOLU 15

Applikazzjoni provvizorja

Dan il-Protokoll għandu japplika b'mod provvizorju mid-data tal-iffirmar tiegħu.

ARTIKOLU 16

Dhul fis-sehh

Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-sehh fid-data meta l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin li lestew il-proċeduri mehtieġa għal dan il-ghan.

Għall-Unjoni Ewropea

Għar-Repubblika ta' Cape Verde

IL-KONDIZZJONIJIET LI JIRREGOLAW L-ATTIVITAJIET TAS-SAJD
TAL-BASTIMENTI TAL-UNJONI FIŻ-ŻONA TAS-SAJD TA' CAPE VERDE

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

1. Nominazzjoni tal-awtorità kompetenti

Għall-finijiet ta' dan l-Anness u sakemm ma jkunx indikat mod ieħor, kull referenza għall-Unjoni jew għal Cape Verde bħala awtorità kompetenti għandha tfisser:

- (a) għall-Unjoni: il-Kummissjoni Ewropea, jekk ikun hemm bżonn permezz tad-delegazzjoni tal-Unjoni f' Cape Verde;
- (b) għal Cape Verde: il-Ministeru għas-Sajd.

2. Żona tas-sajd

Il-koordinati taż-ŻEE ta' Cape Verde huma mogħtija fl-Appendiċi 1. Il-bastimenti tal-Unjoni jistgħu jwettqu l-attivitajiet tas-sajd tagħhom lil hinn mil-limiti stabbiliti għal kull kategorija fl-Appendiċi 2, waqt li s-sajjieda ta' Cape Verde se jibqa' jkollhom id-dritt esklussiv li jistadu 'l isfel minn dawn il-limiti.

Cape Verde għandu, meta johroġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd, jgħarraf lis-sidien tal-bastiment bil-koordinati ta' kull zona li fiha ma jistax isir tbaħħir u sajd. Huwa għandu jgħarraf ukoll lill-Unjoni b'dan.

3. Ħatra ta' agent lokali

Kull bastiment tal-Unjoni li jkun beħsiebu jhott il-ħut l-art jew jittrażbordah f'port ta' Cape Verde jista' jiġi rrapprezentat minn agent li jkun residenti f'Cape Verde.

4. Kont bankarju

Cape Verde għandu jinnotifika lill-Unjoni, qabel ma jidhol fis-seħħ dan il-Protokoll, id-dettalji tal-kont jew kontijiet bankarji li fihom għandhom jithallsu l-ammonti finanzjarji li l-bastimenti tal-Unjoni għandhom iħallsu taħt il-Ftehim. L-ispejjeż assoċjati mat-trasferimenti bankarji għandhom iħallsuhom is-sidien tal-bastimenti.

KAPITOLU II

AWTORIZZAZZJONIJIET TAS-SAJD

TAQSIMA 1:

PROCEDURI APPLIKABBLI

1. Kondizzjoni biex tinkiseb awtorizzazzjoni tas-sajd – bastimenti eligibbli

L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Ftehim għandhom jinħarġu bil-kondizzjoni li l-bastiment ikun inkluż fir-reġistru tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) 2017/2403 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ dwar il-ġestjoni sostenibbli ta' flotot tas-sajd esterni. L-obbligi preċedenti kollha tas-sid tal-bastiment, tal-kaptan jew tal-bastiment innifsu li jkunu ġejjin mill-attivitajiet tas-sajd tagħhom f'Cape Verde taħt il-Ftehim għandhom ikunu sodisfatti qabel tali hrug.

2. Talba għal awtorizzazzjoni tas-sajd

L-Unjoni għandha tressaq lil Cape Verde applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tas-sajd għal kull bastiment li jixtieq jistad taħt il-Ftehim mill-inqas 15-il jum qabel jibda l-perjodu ta' validità mitlub, billi tuża l-formola mogħtija fl-Appendiċi 3. L-applikazzjoni għandha tkun ittajpjata jew miktuba b'ittri kbar b'mod li jkun jista' jinqara.

¹ Regolament (UE) 2017/2403 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar il-ġestjoni sostenibbli ta' flotot tas-sajd esterni, u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1006/2008 (ĠU UE L 347, 28.12.2017, p. 81).

L-ispeċijiet fil-mira jridu jiġu indikati b'mod ċar fl-applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tas-sajd.

Għal kull applikazzjoni inizjali għal awtorizzazzjoni tas-sajd taħt il-Protokoll fis-seħh, jew wara li l-bastiment ikkonċernat issirli bidla teknika, flimkien mal-applikazzjoni jridu jintbagħtu l-prova li tħallset l-imposta b'rata fissa għall-perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd mitluba u l-kontribuzzjoni b'rata fissa għall-osservaturi msemmija fil-Kapitolu IX, kif ukoll:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-aġent lokali tal-bastiment, jekk ikun hemm wiehed;
- (b) ritratt riċenti bil-kulur tal-bastiment, meħud mill-ġenb, ta' daqs tal-inqas 15-il cm b'10 cm;
- (c) kull dokument ieħor speċifikament meħtieġ taħt il-Ftehim.

Għat-tigdid ta' awtorizzazzjoni tas-sajd taħt il-Protokoll fis-seħh għal bastiment li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tiegħu ma jkunux inbidlu, l-applikazzjoni għat-tigdid teħtieġ li jkollha magħha biss il-prova li tħallset l-imposta u l-kontribuzzjoni b'rata fissa għall-ispejjeż marbutin mal-osservatur.

3. Hruġ tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

Awtorizzazzjoni tas-sajd għat-tonn u speċijiet marbutin miegħu ("atum e afins") u għal speċijiet oħrajn awtorizzati taħt dan il-Protokoll għandha tinħareġ minn Cape Verde lill-Unjoni fi żmien 15-il jum tax-xogħol minn meta jirċievi l-fajl kollu tal-applikazzjoni.

F'każ li awtorizzazzjoni tas-sajd tiġġedded matul il-perjodu li fih japplika dan il-Protokoll, l-awtorizzazzjoni tas-sajd il-ġdida jrid ikun fiha referenza cara għall-awtorizzazzjoni tas-sajd inizjali.

L-Unjoni għandha tibgħat l-awtorizzazzjoni tas-sajd lil sid il-bastiment jew lill-aġent tiegħu. Jekk l-uffiċċji tal-Unjoni jkunu magħluqin, Cape Verde jista' jibgħat l-awtorizzazzjoni tas-sajd direttament lil sid il-bastiment jew lill-aġent tiegħu, u jibgħat kopja lill-Unjoni.

4. Lista tal-bastimenti li huma awtorizzati jistadu

Malli johroġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd, Cape Verde għandu jistabbilixxi mingħajr dewmien, għal kull kategorija ta' bastimenti, il-lista finali tal-bastimenti li huma awtorizzati jistadu fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde. Din il-lista għandha tintbagħat minnufih lill-korp nazzjonali responsabbli għall-kontroll tas-sajd, u lill-Unjoni.

5. Perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom ikunu validi għal sena u jkunu jistgħu jiġġeddu.

Sabiex jiġi stabbilit meta jibda l-perjodu ta' validità, "perjodu ta' sena" għandha tfisser:

- (a) għall-ewwel sena ta' applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-perjodu bejn id-data tad-dhul fis-sehħ tiegħu u l-31 ta' Diċembru tal-istess sena;

- (b) fis-snin ta' wara, kull sena kalendarja shiha;
- (c) għall-aħħar sena ta' applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar u d-data meta jiskadi dan il-Protokoll.

6. Żamma abbord tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

Kopja ta' din l-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tintbagħat minnufih b'mod elettroniku lill-Unjoni u lis-sidien tal-bastiment jew lill-aġenti lokali tagħhom. Il-kopja, li għandha tinzamm abbord, tista' tintuża għal perjodu massimu ta' 60 jum kalendarju mid-data tal-ħruġ tal-awtorizzazzjoni. Wara dan il-perjodu, trid tinzamm abbord l-awtorizzazzjoni tas-sajd originali.

7. Trasferiment tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

Awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinhareġ għal bastiment speċifiku u ma tistax tiġi ttrasferita. Madankollu, f'każ ta' prova ta' forza maġġuri, bħat-telf ta' bastiment jew in-nuqqas ta' użu fit-tul tiegħu minhabba ħsara teknika gravi, u, fuq talba tal-Unjoni, l-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinbidel b'awtorizzazzjoni ġdida maħruġa f'isem bastiment ieħor li jkun simili għal dak li għandu jinbidel.

It-trasferiment għandu jsir billi sid il-bastiment jew l-aġent tiegħu f'Cape Verde jagħtu lura l-awtorizzazzjoni tas-sajd li għandha tinbidel, u billi Cape Verde jistabbilixxi malajr kemm jista' jkun l-awtorizzazzjoni ta' sostituzzjoni. L-awtorizzazzjoni ta' sostituzzjoni għandha tingħata mingħajr aktar dewmien lil sid il-bastiment jew lill-aġent tiegħu meta jagħtu lura l-awtorizzazzjoni li għandha tinbidel. L-awtorizzazzjoni ta' sostituzzjoni għandha ssir effettiva dakinhar li tingħata lura l-awtorizzazzjoni li għandha tinbidel.

Cape Verde għandu jaġġorna malajr kemm jista' jkun il-lista tal-bastimenti li huma awtorizzati jistadu. Il-lista l-għdida għandha tintbagħat minnufih lill-korp nazzjonali responsabbli għall-kontroll tas-sajd, u lill-Unjoni.

8. Bastimenti ta' appoġġ

Fuq talba tal-Unjoni, u wara analiżi mill-awtoritajiet kompetenti, Cape Verde għandu jawtorizza lill-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd sabiex jiġu meħjuna minn bastimenti ta' appoġġ.

Il-bastimenti ta' appoġġ ma jistgħux ikunu mġhammra għas-sajd. It-tali appoġġ la jista' jinkludi riforniment ta' fjuwil u lanqas it-trażbord tal-qabdiet.

Il-bastimenti ta' appoġġ għandhom ikunu suġġetti għall-istess proċedura għat-trażmissjoni ta' applikazzjonijiet għal awtorizzazzjonijiet tas-sajd imsemmija f'dan il-Kapitolu, safejn din tkun tapplika għalihom. Cape Verde għandu jistabbilixxi l-lista tal-bastimenti ta' appoġġ awtorizzati u jibgħatha minnufih lill-Unjoni.

Għandha tithallas imposta annwali ta' EUR 3 500 għal dawn il-bastimenti.

TAQSIMA 2

IMPOSTI U HLASIJET BIL-QUDDIEM

1. Is-sidien il-bastimenti għandhom iħallsu imposta ta' EUR 70 għal kull tunnellata ħut li jaqbd.
2. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom jinħarġu wara li jkunu tħallsu lill-awtoritajiet kompetenti ta' Cape Verde l-imposti b'rata fissa li jridu jithallsu minn qabel li ġejjin:
 - (a) għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni, EUR 6 510 fis-sena, li jikkorrispondu għal tunnellaġġ ta' 93 tunnellata għal kull bastiment;
 - (b) għall-bastimenti tas-sajd bil-qasba u x-xlief, EUR 1 400 fis-sena, li jikkorrispondu għal tunnellaġġ ta' 20 tunnellata għal kull bastiment;
 - (c) għall-bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ, EUR 3 850 fis-sena, li jikkorrispondu għal tunnellaġġ ta' 55 tunnellata għal kull bastiment.
3. L-imposta b'rata fissa li trid tithallas minn qabel għandha tinkludi t-taxxi nazzjonali u lokali kollha minbarra t-taxxi tal-portijiet, it-taxxi tat-trażbord u l-ispejjeż għall-provvista tas-servizzi. Għall-ewwel u għall-aħħar sena, l-imposta b'rata fissa li trid tithallas minn qabel u t-tunnellaġġ ekwivalenti tagħha għal kull bastiment għandhom jiġu kkalkulati *pro rata temporis* skont l-għadd ta' xhur li tkopri l-awtorizzazzjoni.

4. Għal kull bastiment l-Unjoni għandha tistabbilixxi, abbażi tar-rappurtar minnu tal-qabdiet tiegħu, kalkolu finali tal-imposti li jridu jithallsu mill-bastiment għall-istaġun annwali tiegħu għas-sena kalendarja ta' qabel. L-Unjoni għandha tibgħat dan il-kalkolu finali lil Cape Verde u lil sid il-bastiment permezz tal-Istati Membri qabel it-30 ta' April tas-sena li tkun għaddejja. Cape Verde jista' jikkontesta l-kalkolu finali, abbażi ta' evidenza ddokumentata, fi żmien 30 jum minn meta jirċevih. Fil-każ ta' nuqqas ta' qbil, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin fil-Kummissjoni Kongunta. Jekk Cape Verde ma joġġezzjonax fi żmien 30 jum, il-kalkolu finali għandu jitqies li gie adottat.
5. Fejn il-kalkolu finali jkun ikbar mill-imposta b'rata fissa li tkun thallset minn qabel biex inkisbet l-awtorizzazzjoni tas-sajd, sid il-bastiment għandu jhallas il-bilanċ pendenti lil Cape Verde fi żmien 45 jum, sakemm ma jikkontestax il-hlas huwa stess. Madankollu, fejn il-kalkolu finali jkun inqas mill-imposta b'rata fissa li tkun thallset minn qabel, sid il-bastiment ma jkunx jista' jirkupra l-ammont li jifdal.

KAPITOLU III

MIŻURI TEKNIĊI TA' KONSERVAZZJONI

Il-miżuri tekniċi li japplikaw għall-bastimenti li jkollhom awtorizzazzjoni għas-sajd fir-rigward taż-żoni, tal-irkaptu tas-sajd u tal-qabdiet inċidentali huma stabbiliti fl-Appendiċi 2 għal kull kategorija ta' sajd.

Il-bastimenti għandhom jikkonformaw mar-rakkomandazzjonijiet kollha adottati mill-ICCAT. F'konformità ma' dawk ir-rakkomandazzjonijiet, il-Partijiet għandhom jagħmlu hliithom biex inaqqsu l-livell ta' qabdiet incidentali ta' fkieren tal-baħar, għasafar tal-baħar u speċijiet oħrajn li mhumix fil-mira. Il-bastimenti tal-Unjoni għandhom jehlsu kull tali qabda incidentali fl-interess tas-sopravvivenza tal-ispeċijiet ikkonċernati.

KAPITOLU IV

RAPPURTAR TAL-QABDIET

1. Il-kaptan ta' bastiment tal-Unjoni li jistad taħt il-Ftehim għandu jzomm ġurnal ta' abbord tas-sajd, f'konformità mar-riżoluzzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet rilevanti tal-ICCAT. Il-kaptan għandu jkun responsabbli għall-preċiżjoni tad-*data* rreġistrata fil-ġurnal elettroniku ta' abbord tas-sajd.
2. Kull bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni maħruġa taħt dan il-Protokoll għandu jkun mġammar b'sistema elektronika ("ERS") li tkun kapaċi tirreġistra u tibgħat *data* dwar l-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment ("*data* tal-ERS").
3. Bastiment li jkollu awtorizzazzjoni maħruġa taħt dan il-Protokoll li ma jkunx mġammar b'ERS, jew li l-ERS tiegħu ma tkunx qed taħdem, ma għandux ikun awtorizzat jidhol fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde biex iwettaq attivitajiet tas-sajd fiha.
4. Il-qabdiet għandhom jiġi nnotifikati kif speċifikat fl-Appendiċi 5.

5. Il-bastiment għandu jibgħat id-*data* tal-ERS lill-Istat tal-bandiera tiegħu, li għandu jqieghda b'mod awtomatiku għad-dispożizzjoni ta' Cape Verde. L-Istat tal-bandiera għandu jiżgura li d-*data* tasal u tiġi rreġistrata f'bażi tad-*data* elettronika li tippermetti li d-*data* tinzamm b'mod sigur għal mill-inqas 36 xahar.
6. L-Istat tal-bandiera u Cape Verde għandhom jiżguraw li huma jkollhom it-tagħmir tal-informatika u s-software meħtieġa għat-trażmissjoni awtomatika tad-*data* tal-ERS.
7. It-trażmissjoni tad-*data* tal-ERS għandha sseħħ bl-użu tal-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni operati mill-Kummissjoni Ewropea għall-iskambji f'forma standardizzata tad-*data* dwar is-sajd.
8. F'każ ta' nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet dwar ir-rappurtar tal-qabdiet, Cape Verde jista' jissospendi l-awtorizzazzjoni tas-sajd tal-bastiment ikkonċernat sa meta jinkiseb ir-rapport tal-qabdiet li jkun nieqes u jista' jippenalizza lil sid il-bastiment skont id-dispożizzjonijiet previsti għal dan il-għan fil-leġislazzjoni nazzjonali li tkun fis-seħħ. Jekk ir-reat jiġi ripetut, Cape Verde jista' jirrifjuta li jgħedd l-awtorizzazzjoni tas-sajd. Cape Verde għandu jgħarraf lill-Unjoni minnufih b'kull piena li tiġi applikata f'dan il-kuntest.
9. L-Istat tal-bandiera u Cape Verde għandhom, kull wieħed, jinnominaw korrispondent tal-ERS li għandu jservi bħala l-punt ta' kuntatt għal kwistjonijiet marbutin mal-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll. L-Istat tal-bandiera u Cape Verde għandhom jinnotifikaw lil xulxin id-dettalji ta' kuntatt tal-korrispondenti tal-ERS rispettivi tagħhom u, fejn ikun hemm bżonn, għandhom jaġġornaw dik l-informazzjoni mingħajr dewmien.

KAPITOLU V

HATT L-ART U TRAZBORD

1. Notifika

Il-kaptan ta' bastiment tal-Unjoni li jkun jixtieq iħott il-ħut l-art f'port ta' Cape Verde, jew jittrażborda ħut li jkun qabad fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde għandu jinnotifika lil Cape Verde, mill-inqas 24 siegħa qabel il-ħatt l-art jew it-trażbord, l-affarijiet li ġejjin:

- (a) isem il-bastiment tas-sajd li għandu jħott il-ħut l-art jew jittrażborda l-qabdiet;
- (b) il-port tal-ħatt l-art jew tat-trażbord;
- (c) id-data u l-ħin previsti għall-ħatt l-art jew għat-trażbord;
- (d) il-kwantità (mogħtija f'kilogrammi ta' piż ħaj jew, jekk ikun hemm bżonn, fl-għadd ta' ħut individwali) ta' kull speċi li għandha tinħatt l-art jew tiġi ttrażbordata (identifikata bil-kodiċi alfa 3 tal-FAO tagħha);
- (e) fil-każ tat-trażbord, isem il-bastiment li jkun qed jirċievi l-ħut;
- (f) iċ-ċertifikat relattiv għar-regoli dwar is-saħħa tal-bastiment li jkun qed jirċievi l-ħut.

Kull trazzbord irid isir fl-ilmijiet ta' port ta' Cape Verde li jkun awtorizzat għal dan il-għan. It-trazzbord fuq il-baħar huwa pprojbit.

In-nuqqas ta' konformità ma' dawn il-kondizzjonijiet għandu jwassal biex jiġu applikati l-pieni previsti għal dan il-għan fil-legiżlazzjoni ta' Cape Verde.

2. Inċentivi għall-ħatt l-art

Il-Partijiet għandhom jikkooperaw bejniethom sabiex jikkontribwixxu għall-izvilupp tal-industrija tas-sajd ta' Cape Verde u sabiex isahhu l-impatt ekonomiku u soċjali tal-Ftehim, b'mod partikolari billi jżidu l-ħatt l-art mill-bastimenti tal-Unjoni u billi jżidu l-valur għall-prodotti tas-sajd.

Is-sidien tal-bastimenti li jistadu għat-tonn għandhom jagħmlu hilitom biex iħottu l-art parti mill-qabdiet li jkunu għamlu fl-ilmijiet ta' Cape Verde. Il-qabdiet li jinħattu l-art jistgħu jinbiegħu lill-intraprizi lokali bi prezz iddefinit abbażi ta' negozjati bejn l-operaturi.

Il-Kummissjoni Kongunta għandha timmonitorja b'mod regolari l-implimentazzjoni tal-istrategija maħsuba biex iżżid ir-rata tal-ħatt l-art kif ukoll it-tħaddim tajjeb tal-infrastrutturi tal-port u tal-ipproċessar wara konsultazzjoni mal-operaturi kkonċernati.

KAPITOLU VI

KONTROLL U SPEZZJONI

1. Dħul fiż-żona tas-sajd u hruġ minnha

Cape Verde għandu jiġi nnotifikat b'kull dħul fiż-żona tas-sajd tiegħu jew kull hruġ minnha ta' bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd fi żmien tliet sigħat qabel id-dħul jew il-hruġ.

Meta jinnotifika d-dħul jew hruġ tiegħu, il-bastiment għandu b'mod partikolari jinnotifika:

- (a) id-data, il-ħin u l-punt tal-passaġġ previsti;
- (b) il-kwantità ta' kull speċi miżmuma abbord, identifikata bil-kodiċi alfa 3 tal-FAO tagħha u espressa f'kilogrammi ta' piz ħaj jew, jekk ikun hemm bżonn, fl-ghadd ta' hut individwali;
- (c) il-preżentazzjoni tal-prodotti.

2. Messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti – il-VMS

Kull bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni taħt dan il-Protokoll għandu jkun mġammar b'sistema ta' monitoraġġ satellitari tal-bastimenti ("VMS"), skont l-ispeċifikazzjonijiet mogħtija fl-Appendiċi 4.

Huwa pprojbit li wiehed iċaqlaq, jaqta', jeqred, jiddanneġġja jew jiddizattiva s-sistema ta' monitoraġġ kontinwu tal-pożizzjoni permezz tal-komunikazzjoni satellitari li tkun abbord il-bastiment għat-trażmissjoni tad-*data*, jew li wiehed bi hsieb jibdel, jiddevja jew jiffalsifika *data* li tali sistema tittrażmetti jew tirreġistra.

In-notifika għandha preferibbilment tintbagħat permezz tal-ERS jew tal-VMS jew, jekk is-sistema jkollha l-hsara, bil-posta elettronika, bil-faks jew bir-radju. Cape Verde għandu jgħarraf minnufih lill-bastimenti kkonċernati u lill-Unjoni b'kull bidla fl-indirizz elettroniku, fin-numru tat-telefon jew fil-frekwenza tat-trażmissjonijiet.

Wagt li jkunu fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde, il-bastimenti tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandhom ikunu mghammra b'VMS biex tkun żgurata l-komunikazzjoni awtomatika u kontinwa tal-pożizzjoni tagħhom, f'kull hin, liċ-Ċentru tal-Monitoraġġ tas-Sajd (ĊMS) tal-Istat tal-bandiera tagħhom.

Kull messaġġ dwar il-pożizzjoni għandu:

- (a) jinkludi l-identifikazzjoni tal-bastiment;
- (b) jinkludi l-pożizzjoni ġeografika l-iżjed riċenti tal-bastiment (il-longitudni u l-latitudni), b'margni ta' żball tal-pożizzjoni ta' inqas minn 500 metru, u b'intervall ta' kunfidenza ta' 99 %;
- (c) jinkludi d-data u l-hin li fihom tkun giet irreġistrata l-pożizzjoni;

(d) jinkludi l-veloċità tal-bastiment u d-direzzjoni li fiha jkun qed jivvjaġġa;

(e) jikkonforma mal-format mogħti fl-Appendiċi 4.

Kull bastiment li jinqabad jistad fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde mingħajr ma jkun innotifika l-preżenza tiegħu minn qabel għandu jitqies bħala bastiment li jkun qed jikser ir-regoli.

3. Spezzjoni

L-ispezzjoni fuq il-baħar fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde, jew fil-port, ta' bastimenti tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandha ssir minn spetturi ta' bastimenti u ta' Cape Verde li jkunu identifikati b'mod ċar bħala bastimenti u spetturi mahturin sabiex iwettqu verifiki tas-sajd.

Qabel ma jitielgħu abbord, l-ispetturi ta' Cape Verde għandhom javżaw lill-bastiment tal-Unjoni bid-deċiżjoni tagħhom li jwettqu spezzjoni. L-ispezzjoni għandha ssir minn mhux iktar minn żewġ spetturi, li jridu jipprovdu prova tal-identità u tal-pożizzjoni uffiċjali tagħhom bħala spetturi qabel ma jwettqu l-ispezzjoni.

L-ispetturi ta' Cape Verde għandhom jibqgħu abbord il-bastiment tal-Unjoni għall-ħin meħtieġ sabiex iwettqu l-kompiti marbutin mal-ispezzjoni biss. Huma għandhom iwettqu l-ispezzjoni b'mod li jnaqqas kemm jista' jkun l-impatt tagħha fuq il-bastiment u fuq l-attività tas-sajd u l-merkanzija tiegħu.

Cape Verde jista' jawtorizza lill-Unjoni tiegħu sehem fl-ispezzjoni fuq il-baħar bħala osservatur.

Il-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni għandu jiffaċilita l-imbark tal-ispetturi ta' Cape Verde u għandu jiffaċilitalhom xogħolhom.

Fi tmiem kull spezzjoni, l-ispetturi ta' Cape Verde għandhom ifasslu rapport tal-ispezzjoni. Il-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni għandu d-dritt iżid il-kummenti tiegħu fir-rapport tal-ispezzjoni. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jiġi ffirmat mill-ispettur li jkun fasslu u mill-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni.

L-ispetturi ta' Cape Verde għandhom jagħtu kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni qabel ma jinżlu minn fuq il-bastiment. Cape Verde għandu jibgħat kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-Unjoni fi żmien tmint ijiem mill-ispezzjoni.

KAPITOLU VII

KSUR TAR-REGOLI

1. Trattament tal-ksur

Kull ksur imwettaq minn bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd taħt dan l-Anness irid jissemma f'rapport tal-ispezzjoni.

L-iffirmar tar-rapport tal-ispezzjoni min-naħa tal-kaptan għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' sid il-bastiment li jiddefendi ruħu mill-akkuża ta' ksur.

2. Detenzjoni ta' bastiment – laqgħa ta' informazzjoni

Fejn il-legiżlazzjoni ta' Cape Verde li tkun fis-seħh dwar il-ksur tkun tippermetti dan, kull bastiment tal-Unjoni li jkun wettaq ksur jista' jiġi mgieghel iwaqqaf l-attività tas-sajd tiegħu u, f'każ li jkun qed ibahhar, jirritorna lejn port ta' Cape Verde.

Cape Verde għandu jinnotifika lill-Unjoni fi żmien jum tax-xogħol b'kull detenzjoni ta' bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd. Ma' din in-notifika għandhom jingħataw elementi li jiġġustifikaw id-detenzjoni.

Qabel ma jieħu kwalunkwe miżura kontra l-bastiment, il-kaptan, l-ekwipaġġ jew il-merkanzija, hlief għal miżuri mmirati għall-harsien tal-evidenza, Cape Verde għandu jorganizza, fuq talba tal-Unjoni, fi żmien jum tax-xogħol min-notifika tad-detenzjoni tal-bastiment, laqgħa ta' informazzjoni sabiex jiġu cċarati l-fatti li wasslu għad-detenzjoni tal-bastiment u sabiex jiġi spjegat x'azzjoni oħra tista' tittiehed. Rappreżentant tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment jista' jattendi din il-laqgħa ta' informazzjoni.

3. Pieni għall-ksur – proċedura ta' kompromess

Cape Verde għandu jistabbilixxi l-piena għall-ksur allegat skont il-legiżlazzjoni nazzjonali li tkun fis-seħh.

Fejn ir-risoluzzjoni għall-ksur tkun tinvolvi proċedimenti legali, sakemm il-ksur ma jkunx jinvolvi att kriminali, għandha tinbeda proċedura ta' kompromess bejn Cape Verde u l-Unjoni qabel jingħata bidu għal proċedimenti legali, sabiex jiġu stabbiliti t-termini u l-livell tal-piena. Rappreżentant tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment jista' jiehu sehem f'din il-proċedura ta' kompromess. Il-proċedura ta' kompromess għandha tintemm sa mhux iktar tard minn tlett ijiem min-notifika tad-detenzjoni tal-bastiment.

4. Proċedimenti legali – garanzija bankarja

Jekk il-proċedura ta' kompromess tfalli u l-ksur jitressaq quddiem il-qorti kompetenti, sid il-bastiment li jkun wettaq il-ksur għandu jiddepożita garanzija bankarja f'bank magħżul minn Cape Verde, li l-ammont tagħha, kif stabbilit minn Cape Verde, għandu jkun ikopri l-ispejjeż marbutin mad-detenzjoni tal-bastiment, il-multa stmata u kwalunkwe kumpens li jista' jkun hemm 'il quddiem. Il-garanzija bankarja ma tistax tiġi rkuprata qabel ma jkunu ġew konkluzi l-proċedimenti legali.

Il-garanzija bankarja għandha tiġi rrilaxxata u tingħata lura lil sid il-bastiment mingħajr dewmien wara li tinqata' s-sentenza:

- (a) kollha kemm hi, jekk ma tkun giet imposta l-ebda piena;
- (b) fl-ammont tal-bilanċ li jkun għad fadal, jekk il-piena tkun multa li tkun iżjed baxxa mill-ammont tal-garanzija bankarja.

Cape Verde għandu jgħarraf lill-Unjoni bir-riżultat tal-proċedimenti legali fi żmien tmint ijiem minn meta tingħata s-sentenza.

5. Rilaxx tal-bastiment u tal-ekwipaġġ

Il-bastiment u l-ekwipaġġ tiegħu għandhom jiġu awtorizzati jhallu l-port ladarba l-multa tkun tħallset fi proċedura ta' kompromess, jew ladarba l-garanzija bankarja tkun giet iddepożitata.

KAPITOLU VIII

IMPJIEG TAL-BAHRIN

1. L-għadd ta' baħrin li għandhom jiġu mbarkati

Waqf l-istaġun tas-sajd tagħhom fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde, il-bastimenti tal-Unjoni għandhom jimpjegaw baħrin minn Cape Verde skont il-limiti li ġejjin:

- (a) il-flotta tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni għandha timpjega mill-inqas sitt baħrin;
- (b) il-flotta tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn bil-qasba u x-xlief għandha timpjega mill-inqas żewġ baħrin;
- (c) il-flotta tal-bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ għandha timpjega mill-inqas hames baħrin.

Is-sidien tal-bastimenti tal-Unjoni għandhom jagħmlu hilitom biex jimpjegaw iktar bahrin minn Cape Verde.

2. Għażla hielsa tal-bahrin

Cape Verde għandu jzomm lista tal-bahrin minn Cape Verde li jkunu kkwalifikati biex jiġu mpjegati fuq il-bastimenti tal-Unjoni.

Sid il-bastiment, jew l-aġent tiegħu, għandu jagħżel b'mod hieles mil-lista ta' bahrin minn Cape Verde li l-bastiment għandu jimpjega u għandu jgħarraf lil Cape Verde li dawn ikunu żdiedu mal-ekwipaġġ tiegħu.

3. Kuntratti tal-bahrin

Il-kuntratt tal-impjieg għall-bahrin minn Cape Verde għandu jitfassal minn sid il-bastiment jew mill-aġent tiegħu u l-baħri, li jista' jkun rappreżentat mit-trejdjunjin tiegħu jekk ikun hemm bżonn. L-awtorità marittima ta' Cape Verde għandha tiffirma dan il-kuntratt. Il-kuntratt għandu jistipula, b'mod partikolari, id-data u l-port tal-impjieg abbord.

Il-kuntratt għandu jiżgura għall-baħri l-kopertura fis-sistema tas-sigurtà soċjali applikabbli għalih f'Cape Verde. Dan il-kuntratt għandu jinkludi assigurazzjoni fuq il-ħajja u assigurazzjoni kontra l-mard u l-inċidenti.

Il-firmatarji tal-kuntratt għandhom jingħataw kopja tiegħu.

Il-baħrin minn Cape Verde għandhom jingħataw id-drittijiet fundamentali tax-xogħol stabbiliti fid-dikjarazzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO). Dan jikkonċerna l-iktar il-libertà tal-assoċjazzjoni, ir-rikonoxximent effettiv tad-dritt għan-negozjar kollettiv, u l-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni marbuta mal-impjeg u max-xogħol.

4. Paga tal-baħrin

Il-paga tal-baħrin minn Cape Verde għandha tithallas minn sid il-bastiment. Din il-paga għandha tigi stabbilita bi ftehim reċiproku bejn sid il-bastiment jew l-aġent tiegħu u Cape Verde qabel ma tinhareġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd.

Il-paga ma għandhiex tkun iktar baxxa minn dik tal-ekwipaġġi tal-bastimenti nazzjonali, jew mil-livell stabbilit mill-ILO.

5. Obbligi tal-baħrin

Il-baħri għandu jirrapporta lill-kaptan tal-bastiment li għalih ikun ingħażel lejlet id-data tal-impjeg abbord stipulata fil-kuntratt. Il-kaptan għandu javża lill-baħri bid-data u l-ħin tal-impjeg abbord. Jekk il-baħri jirtira mill-kuntratt jew ma jitfaċċax fid-data u l-ħin stipulati għall-impjeg abbord tiegħu, il-kuntratt tiegħu jitqies null u bla effett u sid il-bastiment jinħeles b'mod awtomatiku mill-obbligu tiegħu li jimpjegah. F'dan il-każ, sid il-bastiment ma għandux ikun responsabbli għall-ħlas ta' ebda piena finanzjarja jew kumpens.

6. Nuqqas ta' impjieg abbord ta' bahrin

Is-sidien tal-bastimenti li jonqsu milli jimpjegaw bahrin minn Cape Verde għandhom ikunu meħtieġa jhallu, qabel it-30 ta' Settembru tas-sena li tkun għaddejja, għal kull baħri inqas mill-ghadd stabbilit fil-paragrafu 1, ammont b'rata fissa ta' EUR 20 għal kull jum li fih il-bastimenti tagħhom kienu jinsabu fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde.

KAPITOLU IX

OSSERVATORI

1. Osservazzjoni tal-attivitajiet tas-sajd

Sa meta tiġi implimentata sistema ta' osservaturi reġjonali, il-bastimenti li huma awtorizzati jistadu fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde taħt il-Ftehim għandhom itellgħu abbord, minflok osservaturi reġjonali, osservaturi magħżulin minn Cape Verde skont ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

Il-bastimenti li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandhom ikunu suġġetti għal skema ta' osservazzjoni tal-attivitajiet tas-sajd tagħhom imwettqin fil-qafas ta' dan il-Ftehim.

Din l-iskema ta' osservazzjoni għandha tkun konformi mad-dispożizzjonijiet previsti fir-rakkomandazzjonijiet adottati mill-ICCAT.

2. Bastimenti u osservaturi nominati

Cape Verde għandu jinnomina l-bastimenti tal-Unjoni li fuqhom ikun meħtieġ jittella' abbord osservatur, kif ukoll l-osservatur magħżul għal daww il-bastimenti, sa mhux iktar tard minn 15-il jum qabel id-data prevista għall-imbark tal-osservatur.

Meta jgħid l-awtorizzazzjoni tas-sajd, Cape Verde għandu jgħarraf lill-Unjoni u lil sid il-bastiment, jew lill-aġent tiegħu, bil-bastimenti u osservaturi nominati, kif ukoll bil-hin li matulu l-osservatur ikun se jkun abbord kull bastiment. Cape Verde għandu jgħarraf minnufih lill-Unjoni u lil sid il-bastiment, jew lill-aġent tiegħu, b'kull bidla fil-bastimenti u osservaturi nominati.

Cape Verde għandu jagħmel hiltu sabiex ma jinnominax osservaturi għal bastimenti li diġà jkollhom osservatur abbord jew li diġà jkunu obbligati formalment li jtellgħu abbord osservatur waqt l-istaġun tas-sajd ikkonċernat fil-kuntest tal-attivitajiet tagħhom f'żoni oħrajn tas-sajd minbarra daww ta' Cape Verde.

L-osservaturi ma għandhomx iqattgħu iżjed hin abbord il-bastiment milli għandhom b'żonn biex iwettqu dmiriethom.

3. Kontribuzzjoni finanzjarja b'rata fissa

Meta jhallas l-imposta, sid il-bastiment għandu jhallas lil Cape Verde ammont b'rata fissa ta' EUR 200 fis-sena għal kull bastiment.

4. Paga tal-osservatur

Cape Verde għandu jhallas il-paga u l-kontribuzzjonijiet soċjali tal-osservatur.

5. Kondizzjonijiet tal-imbark

Il-kondizzjonijiet tal-imbark għall-osservatur, b'mod partikolari t-tul ta' żmien tiegħu abbord, għandhom jiġu ddefiniti bi ftehim reċiproku bejn sid il-bastiment jew l-aġent tiegħu u Cape Verde.

Meta jkun abbord, l-osservatur għandu jiġi ttrattat b'hala uffiċjal. Madankollu, l-ilqugħ tal-osservatur abbord għandu jkollu l-istruttura teknika tal-bastiment.

Sid il-bastiment għandu jhallas l-ispejjeż tal-akkomodazzjoni u tal-ikel tal-osservatur abbord il-bastiment.

Il-kaptan għandu jieħu l-miżuri kollha li jaqgħu fir-responsabbiltà tiegħu sabiex jiżgura s-sigurtà fiżika u l-benesseri ġenerali tal-osservatur.

L-osservatur għandu jingħata l-faċilitajiet kollha meħtieġa biex iwettaq dmirijietu. Huwa għandu jkollu aċċess għal mezzi ta' komunikazzjoni u għal dokumenti marbutin mal-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment, b'mod partikolari għall-ġurnal ta' abbord tas-sajd u għall-ġurnal tan-navigazzjoni, kif ukoll għall-partijiet tal-bastiment li huma marbutin b'mod dirett ma' dmirijietu.

6. Obbligi tal-osservatur

Waqt li jkun abbord, l-osservatur għandu:

- (a) jieħu l-mizuri x-xierqa kollha sabiex ma jinterrompax jew ifixkel il-hidmiet tas-sajd;
- (b) jirrispetta l-proprjetà u t-tagħmir li jkunu abbord;
- (c) jirrispetta n-natura kunfidenzjali ta' kull dokument tal-bastiment.

7. Imbark u żbark ta' osservaturi

L-osservatur għandu jigi mbarkat f'port magħżul minn sid il-bastiment.

Sid il-bastiment jew l-aġent tiegħu għandu jgħarraf lil Cape Verde, tal-inqas għaxart ijiem qabel l-imbark, bid-data, il-hin u l-port tal-imbark tal-osservatur. Jekk l-osservatur jittella' abbord f'pajjiż barrani, sid il-bastiment għandu jhallas l-ispejjeż tal-ivvjagġar tiegħu lejn il-port tal-imbark.

Jekk l-osservatur ma jitfaċċax għall-imbark fi żmien 12-il siegħa mid-data u l-hin previsti, sid il-bastiment għandu jinheles b'mod awtomatiku mill-obbligu tiegħu li jimbarkah. Il-bastiment għandu jkun hieles li jhalli l-port u li jibda l-hidmiet tas-sajd tiegħu.

Meta l-osservatur ma jiġix żbarkat f'port ta' Cape Verde, sid il-bastiment għandu jhallas għarritorn tal-osservatur lejn Cape Verde mill-aktar fis possibbli.

8. Kompiti tal-osservatur

L-osservatur għandu jwettaq il-kompiti li ġejjin:

- (a) josserva l-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment;
- (b) jivverifika l-pożizzjoni tal-bastiment waqt il-hidmiet tas-sajd tiegħu;
- (c) jieħu kampjuni bijoloġiċi fil-kuntest ta' programm xjentifiku;
- (d) jieħu nota tal-irkaptu tas-sajd użat;
- (e) ivverifika d-*data* dwar il-qabdiet għaż-żona tas-sajd ta' Cape Verde registrata fil-ġurnal ta' abbord;
- (f) jivverifika l-perċentwali tal-qabdiet inċidentali u jagħti stima tal-qabdiet skartati;
- (g) jibgħat osservazzjonijiet bir-radju, bil-faks jew bil-posta elettronika mill-inqas darba fil-ġimgħa waqt li l-bastiment ikun qed jistad fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde, inkluż l-kwantità ta' qabdiet ewlenin u inċidentali abbord.

9. Rapport tal-osservatur

Qabel ma jinzel minn fuq il-bastiment, l-osservatur għandu jagħti rapport tal-osservazzjonijiet tiegħu lill-kaptan tal-bastiment. Il-kaptan tal-bastiment għandu d-dritt iżid il-kummenti tiegħu fir-rapport tal-osservatur. Ir-rapport għandu jiġi ffirmat mill-osservatur u mill-kaptan. Il-kaptan għandu jirċievi kopja tar-rapport tal-osservatur.

L-osservatur għandu jibgħat ir-rapport tiegħu lil Cape Verde, li għandu jibgħat kopja tiegħu lill-Unjoni fi żmien tmint ijiem mill-izbark tal-osservatur.

APPENDIĊIJIET TAL-ANNESS

Appendiċi 1 – Iż-żona tas-sajd ta' Cape Verde

Appendiċi 2 – Miżuri tekniċi ta' konservazzjoni

Appendiċi 3 – Formola ta' Applikazzjoni għal Awtorizzazzjoni

Appendiċi 4 – Sistema ta' monitoraġġ tal-bastimenti

Appendiċi 5 – Implimentazzjoni tas-sistema elettronika għar-registrazzjoni ta' attivitajiet tas-sajd (ERS)

Appendiċi 1

IŻ-ŻONA TAS-SAJD TA' CAPE VERDE

Iż-żona tas-sajd ta' Cape Verde tasal sa 200 mil nawtiku mil-linji bazi li ġejjin:

Punt	Latitudni lejn it- Tramuntana	Longitudni lejn il-Punent	Gżira
A.	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	I. Brava
C-P1 a Rainha	14° 49' 59,10"	24° 45' 33,11"	—
C-P1 a Faja	14° 51' 52,19"	24° 45' 09,19"	—
D-P1 Vermelharia	16° 29' 10,25"	24° 19' 55,87"	S. Nicolau
E.	16° 36' 37,32"	24° 36' 13,93"	Ilhéu Raso
F-P1 a da Peça	16° 54' 25,10"	25° 18' 11,00"	Santo Antão
F.	16° 54' 40,00"	25° 18' 32,00"	—
G-P1 a Camarín	16° 55' 32,98"	25° 19' 10,76"	—
H-P1 a Preta	17° 02' 28,66"	25° 21' 51,67"	—
I-P1 A Mangrade	17° 03' 21,06"	25° 21' 54,44"	—
J-P1 a Portinha	17° 05' 33,10"	25° 20' 29,91"	—
K-P1 a do Sol	17° 12' 25,21"	25° 05' 56,15"	—
L-P1 a Sinagoga	17° 10' 41,58"	25° 01' 38,24"	—
M-Pta Espechim	16° 40' 51,64"	24° 20' 38,79"	S. Nicolau
N-Pta Norte	16° 51' 21,13"	22° 55' 40,74"	Sal
O-Pta Casaca	16° 50' 01,69"	22° 53' 50,14"	—
P-Ilhéu Cascalho	16° 11' 31,04"	22° 40' 52,44"	Boa Vista
PI-Ilhéu Baluarte	16° 09' 05,00"	22° 39' 45,00"	—

Punt	Latitudni lejn it- Tramuntana	Longitudni lejn il-Punent	Gżira
Q-Pta Roque	16° 05' 09,83"	22° 40' 26,06"	—
R-Pta Flamengas	15° 10' 03,89"	23° 05' 47,90"	Maio
S.	15° 09' 02,21"	23° 06' 24,98"	Santiago
T.	14° 54' 10,78"	23° 29' 36,09"	—
U-D. Maria Pia	14° 53' 50,00"	23° 30' 54,50"	I. de Fogo
V-Pta Pesqueiro	14° 48' 52,32"	24° 22' 43,30"	I. Brava
X-Pta Nho Martinho	14° 48' 25,59"	24° 42' 34,92"	—
II >	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	

Skont it-Trattat li r-Repubblika ta' Cape Verde u r-Repubblika tas-Senegal iffirmaw bejniethom fis-17 ta' Frar 1993, il-fruntiera marittima mas-Senegal hija delimitata mill-punti li ġejjin:

Punt	Latitudni lejn it-Tramuntana	Longitudni lejn il-Punent
A	13° 39' 00"	20° 04' 25"
B	14° 51' 00"	20° 04' 25"
C	14° 55' 00"	20° 00' 00"
D	15° 10' 00"	19° 51' 30"
E	15° 25' 00"	19° 44' 50"
F	15° 40' 00"	19° 38' 30"
G	15° 55' 00"	19° 35' 40"
H	16° 04' 05"	19° 33' 30"

Skont it-Trattat li r-Repubblika ta' Cape Verde u r-Repubblika Iżlamika tal-Mauritania
ffirmaw bejniethom, il-fruntiera marittima bejn iż-żewġ pajjizi hija delimitata mill-punti li
gejjin:

Punt	Latitudni lejn it-Tramuntana	Longitudni lejn il-Punent
H	16° 04,0'	019° 33,5'
I	16° 17,0'	019° 32,5'
J	16° 28,5'	019° 32,5'
K	16° 38,0'	019° 33,2'
L	17° 00,0'	019° 32,1'
M	17° 06,0'	019° 36,8'
N	17° 26,8'	019° 37,9'
O	17° 31,9'	019° 38,0'
P	17° 44,1'	019° 38,0'
Q	17° 53,3'	019° 38,0'
R	18° 02,5'	019° 42,1'
S	18° 07,8'	019° 44,2'
T	18° 13,4'	019° 47,0'
U	18° 18,8'	019° 49,0'
V	18° 24,0'	019° 51,5'
X	18° 28,8'	019° 53,8'
Y	18° 34,9'	019° 56,0'
Z	18° 44,2'	020° 00,0'

MIŻURI TEKNIĊI TA' KONSERVAZZJONI

1. Miżuri li japplikaw għall-kategoriji kollha:

(a) Speċijiet ipprojbiti:

F'konformità mal-Konvenzjoni dwar il-Konservazzjoni ta' Speċijiet Migratorji ta' Annimali Selvaġġi (CMS, *Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals*) u mar-risoluzzjonijiet tal-ICCAT, huwa pprojbit is-sajd għall-manta ġganta (*Manta birostris*), għall-gabdoll (*Cetorhinus maximus*), għall-kelb il-baħar l-abjad (*Carcharodon carcharias*), għall-pixxivolpi għajnu kbira (*Alopias superciliosus*), għall-kurazzi tal-familja tal-*Sphyrnidae* (hlief għall-kurazza tiburo), għall-kelb il-baħar tal-qarnuna bajda oċeaniku (*Carcharhinus longimanus*) u għall-kelb il-baħar ħariri (*Carcharhinus falciformis*).

Is-sajd għall-kelb il-baħar tat-tip *Rhincondon typus* huwa pprojbit skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali ta' Cape Verde. Projbizzjoni fuq it-tneħħija tax-xewka tal-kelb il-baħar:

Huwa pprojbit li wiehed ineħħi x-xewka tal-kelb il-baħar abbord il-bastimenti u li wiehed iżomm abbord, jittrażborda jew iħott l-art ix-xewka tal-kelb il-baħar. Mingħajr preġudizzju għal dan ta' hawn fuq, sabiex tkun iffacilitata l-ħażna abbord, ix-xewka tal-kelb il-baħar tista' tinqata' b'mod parzjali u tintewa għal fuq il-karkassa, iżda ma tistax titneħħa minn mal-karkassa qabel ma din tinħatt l-art.

- (b) Trażbord fuq il-baħar:

It-trażbord fuq il-baħar huwa pprojbit. Kull trażbord irid isir fl-ilmijiet ta' port ta' Cape Verde li jkun awtorizzat għal dan il-għan.

2. Mizuri speċifiċi

SKEDA 1: BASTIMENTI TAS-SAJD GĦAT-TONN BIL-QASBA U X-XLIEF

- (1) Żona tas-sajd: lil hinn minn 12-il mil nawniku mil-linja bażi
- (2) Irkaptu awtorizzat: il-qasab u x-xlief
- (3) Speċijiet fil-mira: it-tonn isfar (*Thunnus albacares*), it-tonn obeż (*Thunnus obesus*) u l-palamit (*Katsuwonus pelamis*)

Qabdiet inċidentali: konformità mar-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.

SKEDA 2: BASTIMENTI TAS-SAJD GĦAT-TONN BIT-TARTARUNI

- (1) Żona tas-sajd: lil hinn minn 18-il mil nawniku mil-linja bażi, filwaqt li titqies in-natura ta' arċipelagu taż-żona tas-sajd ta' Cape Verde
- (2) Irkaptu awtorizzat: it-tartaruni

- (3) Speċijiet fil-mira: it-tonn isfar (*Thunnus albacares*), it-tonn obeż (*Thunnus obesus*) u l-palamit (*Katsuwonus pelamis*)

Qabdiet incidentali: konformità mar-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.

SKEDA 3: BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-KONZ TAL-WIĊĊ

- (1) Żona tas-sajd: lil hinn minn 18-il mil nawtiku mil-linja bażi
- (2) Irkaptu awtorizzat: il-konzijiet tal-wiċċ
- (3) Speċijiet fil-mira: il-pixxispad (*Xiphias gladius*), il-ħuta kaħla (*Prionace glauca*), it-tonn isfar (*Thunnus albacares*) u t-tonn obeż (*Thunnus obesus*)

Qabdiet incidentali: konformità mar-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.

3. Aġġornament

Il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin fil-Kummissjoni Kongunta sabiex jaġġornaw dawn il-miżuri tekniċi ta' konservazzjoni abbażi ta' rakkomandazzjonijiet xjentifiċi.

FORMOLA TA' APPLIKAZZJONI GĦAL AWTORIZZAZZJONI TAS-SAJD

FTEHIM DWAR IS-SAJD BEJN CAPE VERDE U L-UNJONI EWROPEA

I. L-APPLIKANT

1. Isem l-applikant:
2. Isem l-organizzazzjoni tal-produtturi jew sid il-bastiment:
3. Indirizz tal-organizzazzjoni tal-produtturi jew ta' sid il-bastiment:
4. Numru tat-telefown: Numru tal-faks: Indirizz tal-posta elettronika:
5. Isem il-kaptan: Nazzjonalità: Indirizz tal-posta elettronika:
6. Isem l-aġent lokali u l-indirizz tiegħu:

II. L-IDENTIFIKAZZJONI TAL-BASTIMENT

7. Isem il-bastiment:

8. Stat tal-bandiera: Port tar-reġistrazzjoni:

9. Immarkar estern: MMSI: Numru tal-OMI:

10. Data tar-reġistrazzjoni tal-bandiera attwali (JJ/XX/SSSS): .../.../...

Il-bandiera ta' qabel (jekk kien hemm):

11. Post tal-kostruzzjoni: Data (JJ/XX/SSSS): .../.../...

12. Frekwenza tas-sejha bir-radju: HF: VHF:

13. Numru tat-telefown bis-satellita: Sinjal internazzjonali tas-sejha bir-radju (IRCS):

III. KARATTERISTIĊI TEKNIĊI TAL-BASTIMENT

14. Tul totali tal-bastiment (f'metri): Wisa' totali (f'metri):

Tunnellaġġ (mogħti f'TG skont il-konvenzjoni ta' Londra):

15. Tip ta' magna: Qawwa tal-magna (kW):

16. Ghadd ta' membri tal-ekwipaġġ:

17. Metodu ta' konservazzjoni abbord: ☐ bis-silġ ☐ zamma fil-frigġ ☐ metodu
mhallat ☐ zamma fil-friża

18. Kapacità ta' pprocessar kuljum (fuq 24 siegħa) f'tunnellati:

Ghadd ta' stivi għall-hut: Kapacità totali tal-istivi għall-hut (m^3):

19. VMS – dettalji dwar l-istrument għall-monitoraġġ awtomatiku tal-pożizzjoni:

Manifattur: Mudell: Numru tas-serje:

Verżjoni tas-software: Operatur tas-satellita (MCSP):

IV. ATTIVITÀ TAS-SAJD

20. Irkaptu tas-sajd awtorizzat: ☐ tartaruni tal-borża ☐ konzijiet ☐ qasab u xliet
21. Post fejn jinhattu l-art il-qabdiet:
22. Perjodu ta' liċenzja mitlub minn (J J / X X / S S S S) .../.../... s a (J J / X X / S S S S)
.../.../...

Jien, il-firmatarju t'hawn taht, niċcertifika li t-tagħrif mogħti f'din il-formola huwa veru u korrett u mogħti *bona fide*.

Magħmul fi....., nhar il-.../.../

Firma tal-applikant:

SISTEMA TA' MONITORAĠĠ TAL-BASTIMENTI

1. Messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti – VMS

L-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara d-dhul fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde għandha tiġi identifikata bil-kodiċi "ENT". Il-pożizzjonijiet kollha ta' wara għandhom jiġu identifikati bil-kodiċi "POS", hlief għall-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara l-hruġ miż-żona tas-sajd ta' Cape Verde, li għandha tiġi identifikata bil-kodiċi "EXI".

Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jiżgura l-ipproċessar awtomatiku u, jekk ikun hemm bżonn, it-trażmissjoni elettronika tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni. Il-messaġġi dwar il-pożizzjoni għandhom jiġu rreġistrati b'mod sigur u għandhom jinżammu għal perjodu ta' tliet snin.

2. Trażmissjoni mill-bastiment f'każ ta' ħsara fil-VMS

Il-kaptan għandu jiżgura f'kull hin li l-VMS tal-bastiment tiegħu tkun qed taħdem bis-shih u li l-messaġġi dwar il-pożizzjoni jkunu qed jiġu trażmessi b'mod korrett liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera.

F'każ ta' hsara, il-VMS tal-bastiment għandha tisewwa jew tinbidel fi żmien 30 jum. Wara dak il-perjodu, il-bastiment ma għandux jibqa' awtorizzat jistad fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde.

Il-bastimenti li jkunu qed jistadu fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde b'VMS difettuża għandhom jibagħtu l-messaġġi dwar il-pożizzjoni tagħhom permezz ta' ittra elettronika, bir-radju jew permezz ta' faks liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera, mill-inqas kull erba' sigħat, u għandhom jipprovdu l-informazzjoni obbligatorja kollha.

3. Komunikazzjoni sigura tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni lil Cape Verde

Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat awtomatikament il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti kkonċernati liċ-ĊMS ta' Cape Verde. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u ċ-ĊMS ta' Cape Verde għandhom jiskambjaw l-indirizzi elettronici ta' kuntatt tagħhom u għandhom jgħarrfu minnufih lil xulxin b'kull bidla f'dawn l-indirizzi.

It-trażmissjoni tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bejn iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u ċ-ĊMS ta' Cape Verde għandha ssir b'mod elettroniku bl-użu ta' sistema sigura tal-komunikazzjoni.

Iċ-ĊMS ta' Cape Verde għandu jgħarraf liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni b'kull interruzzjoni fir-riċezzjoni tal-messaġġi konsekuttivi dwar il-pożizzjoni ta' bastiment li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd, meta l-bastiment ikkonċernat ma jkunx innotifika l-ħruġ tiegħu miż-żona.

4. Hsara fis-sistema ta' komunikazzjoni

Cape Verde għandu jiżgura li t-tagħmir elettroniku tiegħu jkun kompatibbli ma' dak tač-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u għandu jgħarraf lill-Unjoni minnufih b'kull hsara fil-komunikazzjoni u fir-riċezzjoni tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bil-għan li tinstab soluzzjoni teknika mill-aktar fis possibbli. Il-Kummissjoni Kongunta għandha tipprova ssolvi kwalunkwe tilwim li jista' jirrizulta minn dan.

Il-kaptan għandu jitqies bħala responsabbli jekk jinstab li li saret xi manipulazzjoni tal-VMS tal-bastiment bl-għan li tfixxkel l-operat ta' din is-sistema jew li tiffalsifika l-messaġġi tagħha dwar il-pożizzjoni tal-bastiment. Kull ksur għandu jkun suġġett għall-pieni previsti mil-leġislazzjoni ta' Cape Verde li tkun fis-seħh.

5. Revizjoni tal-frekwenza tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni

Abbażi ta' evidenza ddokumentata li tipprova ksur, Cape Verde jista' jitlob lič-ĊMS tal-Istat tal-bandiera, filwaqt li jibgħat kopja wkoll lill-Unjoni, li jnaqqas l-intervall biex il-bastiment jibgħat il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tiegħu għal kull nofsiegħa għal perjodu partikolari tal-investigazzjoni. Cape Verde għandu jibgħat din l-evidenza ddokumentata lič-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni. Ič-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibda jibgħat minnufih il-messaġġi dwar il-pożizzjoni lil Cape Verde bil-frekwenza l-għdida.

Fi tmiem il-perjodu partikolari tal-investigazzjoni, Cape Verde għandu jgħarraf lič-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni b'kull monitoraġġ li jista' jkun meħtieġ.

6. Komunikazzjoni tal-messaġġi tal-VMS lil Cape Verde

Element tad- <i>data</i>	Kodiċi	Obbligatorju (O)/Fakultattiv (F)	Kontenut
Bidu tar-registrazzjoni	SR	O	Dettall dwar is-sistema li jindika l-bidu tar-registrazzjoni
Destinatarju	AD	O	Dettall dwar il-messaġġ – Il-kodiċi alfa-3 tal-pajjiż destinatarju (ISO-3166)
Speditur	FR	O	Dettall dwar il-messaġġ – Il-kodiċi alfa-3 tal-pajjiż li jkun qed jibgħat il-messaġġ (ISO-3166)
Stat tal-bandiera	FS	O	Dettall dwar il-messaġġ – Il-kodiċi alfa-3 tal-Istat tal-bandiera (ISO-3166)
Tip ta' messaġġ	TM	O	Dettall dwar il-messaġġ – It-tip ta' messaġġ (ENT, POS, EXI, MAN)
Sinjal tas-sejha bir-radju (IRCS)	RC	O	Dettall dwar il-bastiment – Is-sinjal internazzjonali tas-sejha bir-radju tal-bastiment (IRCS)
Numru ta' referenza intern tal-Parti Kontraenti	IR	F	Dettall dwar il-bastiment – In-numru uniku tal-parti kontraenti, mogħti bħala l-kodiċi alfa-3 (ISO-3166) segwit min-numru
Numru tar-registrazzjoni estern	XR	O	Dettall dwar il-bastiment – In-numru mmarkat fuq il-ġenb tal-bastiment (ISO 8859.1)
Latitudni	LT	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – Il-pożizzjoni fi gradi u fi gradi deċimali N/S GG.ggg (WGS84)
Longitudni	LG	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – Il-pożizzjoni fi gradi u fi gradi deċimali E/W GG.ggg (WGS84)
Rotta	CO	O	Ir-rota tal-bastiment fuq skala ta' 360°grad
Velocità	SP	O	Il-velocità tal-bastiment f'wieħed minn kull għaxar mili nawtiċi

Element tad- <i>data</i>	Kodiċi	Obbligatorju (O)/Fakultattiv (F)	Kontenut
Data	DA	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – Id-data tar-registrazzjoni tal-pożizzjoni f'UTC (SSSSXXJJ)
Ħin	TI	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – Il-ħin tar-registrazzjoni tal-pożizzjoni f'UTC (SSMM)
Tmiem ir-registrazzjoni	ER	O	Dettall dwar is-sistema li jindika tmiem ir-registrazzjoni

Mat-trażmissjoni trid tintbagħat l-informazzjoni li ġejja sabiex iċ-ĊMS ta' Cape Verde jkun jista' jidentifika iċ-ĊMS li jkun bagħat l-informazzjoni:

L-indirizz IP tas-server taċ-ĊMS u/jew ir-referenzi tad-DNS

Iċ-ċertifikat tal-SSL (il-katina shiħa tal-awtoritajiet taċ-ċertifikazzjoni).

It-trażmissjoni tad-*data* hija strutturata kif ġej:

Il-karattri użati jridu jkunu konformi mal-istandard tal-ISO 8859.1.

Linja mmejla doppja (//) u l-kodiċi "SR" jindikaw il-bidu tal-messaġġ.

Kull element tad-*data* jiġi identifikat mill-kodiċi tiegħu u jingħazel mill-elementi l-oħrajn tad-*data* permezz ta' linja mmejla doppja (//).

Linja mmejla waħda (/) tissepara l-kodiċi minn mad-*data*.

Il-kodiċi "ER" segwit minn linja mmejla doppja (//) jindika tmiem il-messaġġ.

IMPLIMENTAZZJONI TAS-SISTEMA ELETTRONIKA
GĦAR-REĠISTRAZZJONI TAL-ATTIVITAJIET TAS-SAJD (ERS)

Reġistrazzjoni ta' *data* dwar is-sajd u komunikazzjoni ta' dikjarazzjonijiet permezz tal-ERS

1. Meta jkun fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde, il-kaptan ta' bastiment tas-sajd tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni mahruġa taht dan il-Protokoll għandu:
 - (a) jirreġistra kull dħul fiż-żona tas-sajd u kull hrug minnha permezz ta' messaġġ speċifiku li jindika l-kwantitajiet ta' kull speċi li jkunu qed jinżammu abbord fil-mument ta' tali dħul fiż-żona tas-sajd jew ta' tali hrug minnha, kif ukoll id-data, il-hin u l-pożizzjoni li fihom ikun se jsir dak id-dħul jew dak il-hrug. Dan il-messaġġ għandu jintbagħat liċ-ĊMS ta' Cape Verde permezz tal-ERS jew b'mezz ieħor ta' komunikazzjoni sa mhux aktar tard minn sagħtejn qabel id-dħul jew il-hrug;
 - (b) jirreġistra l-pożizzjoni tal-bastiment kuljum f'nofsinhar jekk ma tkun twettqet l-ebda attività tas-sajd;
 - (c) għal kull hidma tas-sajd li tkun twettqet, jirreġistra l-pożizzjoni fejn din tkun twettqet, it-tip ta' rkaptu li jkun intuża u l-kwantitajiet ta' kull speċi maqbuda, filwaqt li jagħmel distinzjoni bejn il-qabdiet li jkunu nżammu abbord u dawk li jkunu ġew skartati. Kull speċi trid tiġi identifikata bil-kodiċi alfa-3 tal-FAO tagħha, waqt li l-kwantitajiet iridu jingħataw f'kilogrammi ta' piż ħaj, jew jekk ikun meħtieġ, fl-ghadd ta' hut individwali;

(d) jibgħat lill-Istat tal-bandiera tiegħu, kuljum u sa mhux iktar tard minn nofs il-lejl, id-*data* li tkun giet irregistrata fil-ġurnal elettroniku ta' abbord tas-sajd. Din id-*data* trid tintbagħat għal kull jum li l-bastiment iqatta' fiż-żona tas-sajd ta' Cape Verde, anke jekk ma tkun saret l-ebda qabda. Trid tintbagħat *data* ukoll qabel ma l-bastiment joħroġ miż-żona tas-sajd.

2. Il-kaptan huwa responsabbli għall-preċiżjoni tad-*data* rreġistrata u mibgħuta.
3. Skont id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu IV tal-Anness ta' dan il-Protokoll, l-Istat tal-bandiera għandu jqiegħed id-*data* tal-ERS għad-dispożizzjoni taċ-Ċentru tal-Monitoraġġ tas-Sajd (CMS) ta' Cape Verde.

Id-*data* bil-format UN/CEFACT għandha tiġi trażmessa permezz tan-netwerk FLUX li l-Kummissjoni Ewropea tqiegħed għad-dispożizzjoni.

Alternattivament, sa tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni, id-*data* għandha tiġi trażmessa permezz tad-DEH (id-“Data Exchange Highway”) fil-format EU-ERS (fil-verżjoni 3.1 tiegħu).

Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat awtomatikament u mingħajr dewmien il-messaġġi istantanji li jkun qed jibgħat il-bastiment (il-messaġġi COE, COX u PNO) liċ-ĊMS ta' Cape Verde. Għandhom jintbagħtu awtomatikament ukoll tipi ta' messaġġi oħrajn darba kuljum mid-*data* meta jibda jintuża b'mod effettiv il-format UN-CEFACT jew, sa meta jseħħ dan, għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni taċ-ĊMS ta' Cape Verde mingħajr dewmien meta ssir talba awtomatika għalihom liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera permezz tan-nodu ċentrali tal-Kummissjoni Ewropea. Minn meta jiġi implimentat b'mod effettiv il-format il-ġdid, il-mod ta' trażmissjoni msemmi l-aħħar għandu jikkonċerna biss talbiet speċifiċi għal *data* storika.

4. Iċ-ĊMS ta' Cape Verde għandu jikkonferma li rċieva d-*data* istantanja tal-ERS li tkun intbagħtitlu billi jibgħat messagg ta' ritorn li fih jikkonferma r-riċezzjoni tad-*data* u l-validità tal-messagg li huwa rċieva. Ma għandha tintbagħat l-ebda konferma tal-wasla fil-każ tad-*data* li Cape Verde jirċievi bi twegiba għal talba li jkun għamel huwa stess. Cape Verde għandu jittratta d-*data* kollha tal-ERS b'mod kunfidenzjali.

Falliment tas-sistema ta' trażmissjoni elettronika abbord il-bastiment jew tas-sistema ta' komunikazzjoni

5. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u ċ-ĊMS ta' Cape Verde għandhom jgħarrfu lil xulxin mingħajr dewmien b'kull avveniment li jista' jaffettwa t-trażmissjoni tad-*data* tal-ERS ta' bastiment wiehed jew iktar.
6. Jekk iċ-ĊMS ta' Cape Verde ma jirċevix id-*data* li bastiment suppost jibgħat, għandu jgħarraf liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera mingħajr dewmien b'dan. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jipprova jara malajr kemm jista' jkun għalfejn dan ma rċevix din id-*data* tal-ERS u għandu jgħarraf liċ-ĊMS ta' Cape Verde bir-riżultat ta' dawk l-investigazzjonijiet.
7. Meta t-trażmissjoni bejn bastiment u ċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera tfalli, iċ-ĊMS għandu jgħarraf lill-kaptan jew lill-operatur tal-bastiment jew lir-rappreżentant jew rappreżentanti tagħhom mingħajr dewmien b'dan. Malli jirċievi din in-notifika, il-kaptan tal-bastiment għandu jibgħat id-*data* li tkun nieqsa lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat tal-bandiera b'kull mezz xieraq ta' telekomunikazzjoni kuljum sa mhux iktar tard minn nofs il-lejl.

8. F'każ ta' hsara fis-sistema ta' trażmissjoni elettronika installata abbord il-bastiment, il-kaptan jew l-operatur tal-bastiment għandhom jiżguraw li l-hsara tissewwa jew li l-ERS tinbidel fi żmien għaxart ijiem minn meta jindunaw bil-hsara. Ladarba jgħaddi dak il-perjodu, il-bastiment ma jibqax awtorizzat jistad fiż-żona tas-sajd u jkollu joħroġ minn din iż-żona jew jidhol f'port ta' Cape Verde fi żmien 24 siegħa. Il-bastiment ma għandux jiġi awtorizzat jitlaq minn dak il-port jew jerga' jidhol fiż-żona tas-sajd sa meta l-ĊMS tal-Istat tal-bandiera tiegħu jkun stabbilixxa li l-ERS qed terġa' taħdem kif suppost.
9. Jekk Cape Verde ma jkunx irċieva d-*data* tal-ERS minhabba hsara fis-sistemi elettronici li jkunu taħt il-kontroll tal-Unjoni jew ta' Cape Verde, il-Parti kkonċernata għandha tiehu azzjoni mill-ewwel biex issolvi l-hsara malajr. Il-Parti l-oħra għandha tiġi notifikata hekk kif tissolva l-problema.
10. L-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat, kull 24 siegħa li l-ĊMS ta' Cape Verde, b'kull mezz ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli, id-*data* kollha tal-ERS li l-Istat tal-bandiera jkun irċieva mill-aħħar trażmissjoni. L-istess proċedura tista' tintuża fuq talba ta' Cape Verde f'każ ta' ħidma ta' manutenzjoni ta' iktar minn 24 siegħa li taffettwa s-sistemi li jkunu taħt il-kontroll tal-Unjoni. Cape Verde għandu javża lis-servizzi ta' kontroll kompetenti tiegħu sabiex il-bastimenti tal-Unjoni ma jitqisux li qed jonqsu milli jharsu l-obbligu tagħhom li jibagħtu d-*data* tal-ERS tagħhom. L-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jiżgura li d-*data* nieqsa tiddaħħal fil-bażi tad-*data* elettronika miżmuma minnu skont il-punt 3